

# ESCRITURA ACADÉMICA PARA EL TRABAJO DE GRADUACIÓN EN LA FACULTAD DE ARTES (UNLP)

## ESCRITURA ACADÉMICA PARA EL TRABAJO DE GRADUACIÓN EN LA FACULTAD DE ARTES (UNLP)

El Trabajo de Graduación (TG) para las distintas carreras de la Facultad de Artes (FDA) de la Universidad Nacional de La Plata (UNLP), ya sea bajo la modalidad individual o colectiva interdisciplinaria, contempla una instancia de presentación escrita.<sup>1</sup>

En este sentido, el uso de referencias —mediante citas directas o indirectas— y de elementos paratextuales resulta fundamental para sustentar la reflexión teórico-conceptual desde la que se aborda la producción artística del TG, y debe articularse coherentemente dentro del documento.

A los efectos de establecer los criterios con que el trabajo debe ser presentado, en este documento se distinguen tres ejes: a) las normas de citación al interior del texto; b) el uso de énfasis, notas, epígrafes y pies de imágenes; c) las referencias al final del escrito.<sup>2</sup>

### A) LAS NORMAS DE CITACIÓN AL INTERIOR DEL TEXTO

En términos generales, hay dos grandes modos de incorporar una cita en nuestro trabajo: el estilo directo y el indirecto.

#### Directo

La forma directa incorpora al discurso propio una secuencia textual ajena al texto, que se presenta de modo literal. Para recortar este fragmento se utilizan las comillas latinas o angulares: « ».<sup>3</sup> Por ejemplo:

Respecto del primero, podemos pensar que hay cierto uso de los conocimientos físico-químicos de la cerámica en los términos que propone Florencia Suárez Guerrini (2010): «Reconocemos que el arte hace uso de la ciencia cuando existen en la obra elementos que activan la presencia del discurso científico, ya sea porque utilizan sus procedimientos y operatorias o porque se adueñan de sus técnicas» (p. 10).

#### Indirecto

La forma indirecta integra al discurso propio una secuencia textual ajena a través de la paráfrasis, es decir, sin la referencia textual exacta. Por ejemplo:

En este sentido, [Arthur Danto \(2013\)](#) propone que en la génesis del artista la obra logra responder a un estado de ensueño entre lo conocido y lo que está por conocerse.

---

1 Para más información se sugiere consultar los actuales reglamentos del Trabajo de Graduación I y II, que pueden descargarse en <http://egreso.fba.unlp.edu.ar/materiales-utiles/>

2 Las pautas de escritura para el Trabajo de Graduación fueron delineadas en sintonía con las normas de estilo dispuestas por Papel Cosido, la editorial de la Facultad de Artes: <http://sedici.unlp.edu.ar/handle/10915/87058>

3 En este documento emplearemos los colores gris y azul para resaltar aquello que se está ejemplificando.

# ESCRITURA ACADÉMICA PARA EL TRABAJO DE GRADUACIÓN EN LA FACULTAD DE ARTES (UNLP)

## ¿Qué información deben contener las citas?

Las citas incluyen las referencias de las y los autores y el año de la publicación citada. En el caso de la cita directa, se suma el número de página —si lo hubiera— del cual se extrae el texto. Esta información se introduce al final de la cita y entre paréntesis, a menos que el autor haya sido mencionado previamente en el propio discurso, en cuyo caso lo único que va entre paréntesis al final es el número de página.

### > Ejemplos con el nombre del autor incluido en el propio discurso

#### CITA DIRECTA:

Para entender esta diferencia acudimos a [Philippe Dubois \(1996\)](#), quien afirma que «allí donde el fotógrafo corta, el pintor compone. [...] Es el corte operado por la fotografía el que genera un fragmento privado de un acontecer continuo» (p. 15).

En la cita directa, el punto se coloca por fuera de las comillas de cierre y después de referenciar el número de página al que corresponde la cita. Cuando el texto citado se recorta, esto debe consignarse con tres puntos suspensivos entre corchetes: [...].

Inmediatamente después de la mención del nombre del autor debe colocarse el año del texto correspondiente entre paréntesis. Si es la primera vez que se menciona al autor, debe consignarse el nombre completo; si ya se lo ha mencionado previamente, al volver a nombrarlo se utiliza solo el apellido.

#### CITA INDIRECTA

Es un retrato del fenómeno que [Silvia Rivera Cusicanqui \(Canal Encuentro, 2018\)](#) nombra como *pachakuti*, en continuidad con la mirada de la tradición quechua-aymara: un momento de transformación y de crisis profunda de los modos de la existencia, donde lo que surge como estrategia es buscar alianzas en alteridades con visiones potables de un futuro posible, como son las cosmovisiones de los pueblos amerindios.

En este ejemplo aparece Canal Encuentro entre paréntesis, porque la socióloga Silvia Rivera Cusicanqui habla del fenómeno pachakuti dentro de un documental producido por ese canal. Por lo tanto, en las referencias finales se consignará a Canal Encuentro como autor del material citado.

### > Ejemplos en los que el nombre del autor no aparece en el discurso

#### CITA DIRECTA

En Alemania fue una respuesta a una situación específica de posguerra, que incorporó el espíritu de reconstrucción así como la «necesidad de encontrar una teoría fotográfica y un lenguaje visual que sean apropiados para su época pero también sin compromiso político» ([Stiegler, 2006, p. 245](#)).

# ESCRITURA ACADÉMICA PARA EL TRABAJO DE GRADUACIÓN EN LA FACULTAD DE ARTES (UNLP)

## CITA DIRECTA SIN NÚMERO DE PÁGINA

De este modo, se monta una estructura en donde las diferentes entidades nunca se emplazan de manera aislada, sino que «se encajan, por el contrario, los unos en los otros constituyendo una vasta red en el interior de la cual se está siempre situado» (Meunier, 1999, s. p.).

## CITA INDIRECTA

Pero aún sin tener este dato contextual, la pura pulpa de la imagen ya nos enrostra un latir nostálgico y brutal: el contraste da cuenta de una sombra que amenaza con tragarse todo; del uso radical de la sobreexposición y la subexposición, de lentes que parecen no estar en sus mejores condiciones y que deforman la imagen (Solano, 2014).

## CITA A BANDO

En el caso del estilo directo, si el discurso que se quiere integrar supera los 250 caracteres con espacio se debe colocar separado del cuerpo textual, marginado, sin comillas, con interlineado sencillo y con una tipografía menor a la del resto del texto. Por ejemplo:

Según una de las definiciones que allí se enuncia, se entendería por fotografía subjetiva:

Aquella búsqueda que evita deliberadamente las imágenes comunes a la visión humana, intenta expresar con mayor libertad el espíritu del autor mediante efectos desacostumbrados que no rememoren tan de cerca el documento objetivo; se vale para ello de recursos técnicos o de composición (Del Conte, 1956, pp. 24-25).

## CITAS DENTRO DE CITAS

En el caso de citar un texto que contenga, a su vez, citas de otros textos en su interior, se procede de la siguiente manera: comillas latinas (« ») para el texto citado, comillas inglesas para la cita dentro de la cita (" ") y, en caso de haber una tercera referencia dentro de esta segunda cita, se utilizan las comillas simples ( ' ' ).

## B) EL USO DE ÉNFASIS, NOTAS, EPÍGRAFES Y PIES DE IMÁGENES

### ÉNFASIS

Si por alguna razón se quiere enfatizar una palabra se utilizará *itálica*; nunca negrita, subrayado ni comillas. Las comillas se reservan para la inserción de una cita directa. Del mismo modo, las palabras en otros idiomas deben ser enunciadas en *itálica* la primera vez que aparecen en el texto.

### NOTAS AL PIE

Se recomienda utilizarlas únicamente si son necesarias para ampliar o agregar información. Su extensión máxima debe ser de hasta 600 caracteres con espacio. Nunca se deberán incorporar las referencias de los materiales utilizados en las notas al pie.

# ESCRITURA ACADÉMICA PARA EL TRABAJO DE GRADUACIÓN EN LA FACULTAD DE ARTES (UNLP)

## EPÍGRAFES

Pueden incluirse al comienzo del escrito o de un apartado. Se componen con itálicas o comillas. Siempre deberá indicarse el nombre y apellido del autor y, entre paréntesis, el año de la obra. El texto utilizado deberá estar incorporado en las referencias finales. El punto final de la oración, únicamente en el caso de los epígrafes, va antes de la comilla de cierre. Por ejemplo:

«Me gustaría decir que cometemos un error muy común cuando creemos ignorar algo porque somos incapaces de definirlo.»  
Jorge Luis Borges (2001)

## PIES DE IMÁGENES

Hasta 200 caracteres con espacio. Podrán indicar el tema o el contenido que se refleja en la imagen o solamente los datos de la obra. Por ejemplo:

Figura 1. Fotografías de Heinz Hajek-Halke, producidas entre 1920-1950

Figura 2. *Cuadrado negro sobre fondo blanco* (1914), Kasimir Malevich

## C) LAS NORMAS DE CITACIÓN PARA LAS REFERENCIAS AL FINAL DEL TEXTO

En la sección destinada a las referencias deben aparecer únicamente aquellos materiales —artículos, libros, obras visuales, discos, producciones audiovisuales, etcétera— que hayan sido mencionados concretamente en el escrito.

### > Libros

#### IMPRESOS

Butler, J. (2002). *Cuerpos que importan: sobre los límites materiales y discursivos del «sexo»*. Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina: Paidós.

#### ELECTRÓNICOS

Mansilla Pons, R. (2018). *El que compone no baila*. Recuperado de <http://papelcosido.fba.unlp.edu.ar/pdf/libros/EI%20que%20compone%20no%20baila.pdf>

### > Libros con compiladores o editores

Oubina, D. (Comp.). (2014). *Jean-Luc Godard: el pensamiento del cine*. Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina: Paidós.

### > Libros de una institución

Ministerio de Educación de Presidencia de la Nación. (2011). *Análisis y evaluación de los aspectos educativos de la Asignación Universal por Hijo*. Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina: Ministerio de Educación de Presidencia de la Nación.

### > Libros en otro idioma

Deleuze, G. (1985). *L'image-temps [La imagen tiempo]*. París, Francia: Les Éditions de Minuit.

# ESCRITURA ACADÉMICA PARA EL TRABAJO DE GRADUACIÓN EN LA FACULTAD DE ARTES (UNLP)

## > Capítulos de libros

### IMPRESOS

Aumont, J. (1990). El papel del dispositivo. En *La Imagen* (pp. 143-206). Barcelona, España: Paidós.

### ELECTRÓNICOS

Mansilla Pons, R. (2018). Características del proceso compositivo. En *El que compone no baila* (pp. 41-68). Recuperado de <http://papelcosido.fba.unlp.edu.ar/pdf/libros/El%20que%20compone%20no%20baila.pdf>

## > Capítulos de libros con compiladores o editores

Arfuch, L. (2005). Problemáticas de la identidad. En L. Arfuch (Comp.), *Identidades, sujetos y subjetividad* (pp. 21-44). Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina: Prometeo.

## > Artículos de revistas

### IMPRESAS

Pérez, J. (2016). El músico productor. Entre el hacer formal y el mercado. *Metal*, 2 (2), 41-50.

### ELECTRÓNICAS

Pérez, J. (2016). El músico productor. Entre el hacer formal y el mercado. *Metal*, 2 (2). 41-50. Recuperado de <http://papelcosido.fba.unlp.edu.ar/ojs/index.php/metalarticle/view/184/434>

## > Artículos periodísticos

### IMPRESOS

Galarza, L. (19 de agosto de 2018). Detrás de los detalles. *Radar*, *Página 12*, p. 23.

### ELECTRÓNICOS

Halfon, M. (4 de octubre de 2015). No me escribas la pared. *Página 12*. Recuperado de <https://www.pagina12.com.ar/diario/suplementos/radar/9-10955-2015-10-04.html>

## > Textos periodísticos sin autor

El dedo pontificador en la nariz. (10 de octubre de 2014). *Página 12*, p. 30.

## > Ponencias en congresos

Valent, G. (noviembre de 2007). *Descripción y análisis de los Archivos Mayo como ejemplo de una experiencia artística transmediática*. Ponencia presentada en las III Jornadas de Investigación en Disciplinas Artísticas y Proyectuales. Facultad de Artes de la Universidad Nacional de La Plata, La Plata, Argentina.

## > Tesis

### IMPRESAS

Pappadopoulos, J. (2018). *Monotopos: teoría tradicional y eurocentrismo en la formación profesional del guitarrista académico. Aportes para una posible descolonización cultural y epistémica. Un estudio de caso en el primer conservatorio de la provincia de Buenos Aires* (Tesis de doctorado). Facultad de Artes de la Universidad Nacional de La Plata, La Plata, Argentina.

# ESCRITURA ACADÉMICA PARA EL TRABAJO DE GRADUACIÓN EN LA FACULTAD DE ARTES (UNLP)

## ELECTRÓNICAS

Pappadopoulou, J. (2018). *Monotopos: teoría tradicional y eurocentrismo en la formación profesional del guitarrista académico. Aportes para una posible descolonización cultural y epistémica. Un estudio de caso en el primer conservatorio de la provincia de Buenos Aires* (Tesis de doctorado). Recuperado de <http://sedici.unlp.edu.ar/handle/10915/69629>

### > Apunte de cátedra

Larrègle, E. (2011). *Conceptos básicos del lenguaje musical* (Apunte de cátedra). Sonido 2, Facultad de Artes, Universidad Nacional de La Plata, La Plata, Argentina.

### > Entrada de blog

Ferrari, L. (15 de abril de 2020). Giorgio Agamben y la filosofía de la vida cotidiana sin la política concreta [Entrada de blog]. Recuperado de <http://tallerlaotra.blogspot.com/2020/04/giorgio-agamben-y-la-filosofia-de-la.html>

### > Material audiovisual

#### FÍSICO

Stantic, L. (Productora) y Martel, L. (Directora). (2001). *La Ciénaga* [Película]. Argentina: Transeuropa Video Entertainment.

#### ELECTRÓNICO

Martínez, N. (Productora), Massa, A. y Krapp, F. (Directores). (2013). *Beatriz Portinari* [Película]. Argentina.

#### ELECTRÓNICO

Martínez, N. (Productora), Massa, A. y Krapp, F. (Directores). (2013). *Beatriz Portinari* [Película]. Argentina.

### > Video de YouTube

Canal Encuentro. (18 de abril del 2018). *Historias debidas VIII: Silvia Rivera Cusicanqui* [Archivo de video]. Disponible en <https://youtu.be/1q6HfhZUGhc>

### > Página web

#### CON FECHA

Lobo Suelto (2018). *Colectivo situaciones: obras completas*. Recuperado de <http://lobosuelto.com/colectivo-situaciones-obras-completas/>

#### SIN FECHA

Teatro El Cuervo (s. f.) *Fotos*. Recuperado de <http://www.teatroelcuervo.com.ar/fotos.html>

### > Obras en internet

Ibáñez Roka, D. (2019). *Eterno retorno* [Objeto]. Recuperado de <http://www.fba.unlp.edu.ar/galeria/ibanezroka.html>

### > Discos

Violeta Parra (2014). *Obras para guitarra* [CD]. Santiago, Chile: Chilevisión Música.

# ESCRITURA ACADÉMICA PARA EL TRABAJO DE GRADUACIÓN EN LA FACULTAD DE ARTES (UNLP)

## > Canciones

Violeta Parra (2014). Cueca Larga. En *Obras para guitarra* [CD]. Santiago, Chile: Chilevisión Música.

## > Obras en un libro o en un catálogo

Bucari, A. (2018). Morfogénesis S/Z [Videoinstalación]. En N. Matewecki y D. López del Rincón, *Cosas extrañas. Bioarte en la Argentina* (p. 14). La Plata, Argentina: Centro de Arte, Universidad Nacional de La Plata.

## > Obras en un museo

Cárcova, E. (1894). *Sin pan y sin trabajo* [Pintura]. Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina: Museo Nacional de Bellas Artes.

## REFERENCIAS

Mendoza, M. F., Ruiz, A. (2019). *Cómo citar con las Normas APA*. Recuperado de <http://sedici.unlp.edu.ar/handle/10915/73909>

Papel Cosido. (2019). *Referencias bibliográficas y normas de estilo de Papel Cosido*. Recuperado de <http://sedici.unlp.edu.ar/handle/10915/87058>